



Municipalité de La Nation / The Nation Municipality

N° de la rencontre / Meeting ID: 2014-17 – Assemblée extraordinaire / Special Meeting
Date de la rencontre / Meeting Date: Lun. 2 juin 16h / Mon. June 2, 2014 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président d'assemblée / Chair: François St-Amour, Maire / Mayor
Préparé par / Prepared By: Mary McCuaig, CAO/Clerk

Membres du conseil présents : / Council Members Present: François St-Amour, maire / Mayor
 Raymond Lalande, conseiller / Councillor
 Marcel Legault, conseiller / Councillor
 Marc Laflèche, conseiller / Councillor
 Richard Legault, conseiller/Councillor

Employés présents : / Staff Present: Mary J. McCuaig, greffière / Clerk
 Yves Roy, Gérant/superviseur département des règlements/Manager/Supervisor By-Law Enforcement
 Guylain Laflèche, urbaniste/Planner

1. PRIÈRE D'OUVERTURE ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Le maire François St-Amour récite la prière d'ouverture.

*Résolution n° 294-2014
 Proposé par Raymond Lalande
 Appuyé par Richard Legault*

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

CALL TO ORDER AND PRAYER

Mayor François St-Amour recited the opening prayer.

*Resolution no. 294-2014
 Moved by Raymond Lalande
 Seconded by Richard Legault*

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. MODIFICATIONS ET ADDITIONS À L'ORDRE DU JOUR

Aucune

CHANGES AND ADOPTION OF THE AGENDA

None

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

*Résolution n° 295-2014
 Proposé par Marcel Legault
 Appuyé par Richard Legault
 Cliquez pour documents à l'appui*

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

ADOPTION OF AGENDA

*Resolution no 295-2014
 Moved by Marcel Legault
 Seconded by Richard Legault
 Click for supporting documents*

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. DÉCLARATION(S) D'INTÉRÊT

Aucune

DISCLOSURE OF INTEREST

None

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

A l'item 6.1 Richard Legault mentionne que le Conseil n'a pas passé une résolution pour approuver cette demande. Il faut l'inclure à l'ordre du jour du 9 juin 2014.

À la page 111, François St. Amour est d'opinion qu'on ne devrait pas allonger le Pax Trail puisqu'il n'y a pas vraiment de comité sur lequel se fier à Forest Park. Marc Laflèche est d'accord.

*Résolution n° 296-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marcel Legault
[Cliquez pour les documents à l'appui](#)*

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux de l'assemblée suivante soient adoptés tels que présentés :

- réunion extraordinaire du 5 mai 2014
- Adoptée**

6. ADOPTION DES RECOMMANDATIONS DES COMITÉS DU CONSEIL MUNICIPAL

6.1 Procès-verbaux du Comité de protection des incendies
[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 297-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marcel Legault*

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité de protection des incendies du 26 mars 2014 soient reçus tels que présentés.

Adoptée

10 DÉLÉGATIONS

Aucune

7. RÉCEPTION DES RAPPORTS MENSUELS DES MEMBRES DE L'ADMINISTRATION

7.1(1) Doug Renaud - système d'égouts de Fournier
[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Voir le rapport soumis.

7.1 (2) Doug Renaud - décharge du printemps - lagunes de Limoges
[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

Voir le rapport soumis.

ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS MEETING

At item, 6.1, Richard Legault mentioned that Council has not passed a resolution approving this request. It should be included on the agenda of June 9, 2014.

On Page 111, Francois St. Amour is of the opinion that we should not lengthen the Pax Trail because we do not have a reliable committee in Forest Park. Marc Laflèche agrees with this opinion.

*Resolution no. 296-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marcel Legault
[Click for supporting documents](#)*

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Special meeting held on May 5, 2014.

Carried

ADOPTION OF THE RECOMMENDATIONS OF THE MUNICIPAL COUNCIL COMMITTEES

6.1 Minutes of Fire Protection Committee
[Click for supporting documents](#)

*Resolution no. 297-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marcel Legault*

Be it resolved that the minutes from the Fire Protection Committee dated March 26 2014 be filed as presented.

Carried

DELEGATIONS

None

RECEIVING OF MONTHLY REPORTS FROM THE APPOINTED MUNICIPAL OFFICIALS

7.1(1) Doug Renaud - Fournier Sewage system
[Click for supporting documents](#)

See written report submitted.

7.1 (2) Doug Renaud – Spring discharge of Limoges lagoon
[Click for supporting documents](#)

See written report submitted.

7.2 Richard Legault - compte rendu – moustiques à Limoges

- Richard Legault rapporte qu'il y a eu une rencontre avec un représentant de la compagnie qui fait de l'épandage biologique pour les moustiques, mais qu'il ne nous avait pas laissé de prix
- Il voulait s'assurer que les résidents soient prêts à payer un montant pour le contrôle des moustiques
- Marc Lafèche demande si on ferait un referendum. Francois St. Amour répond qu'il y a déjà une pétition qui circule et qui sera bientôt présenté au Conseil
- Raymond Lalande voulait que le Conseil tienne compte de ne pas créer de précédents pour d'autres communautés qui voudraient le même service sans frais.

7.3 Cécile Lortie - rapport de performance février 2014 – panneaux solaires

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

- Voir le rapport soumis par écrit
- Marcel Legault exprime sa frustration avec SolPowered vis-à-vis les délais à nous rapporter les problèmes et à les réparer
- Il aimerait que la compagnie soit plus efficace.

7.4 Yves Roy - plainte de fumée - chemin du Théâtre

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

- Yves explique au Conseil qu'il reste 2 semaines sur le permis existant pour que le fermier finisse son projet
- Francois St. Amour mentionne qu'on devrait demander de brûler juste quand le vent est du bon côté
- Francois mentionne aussi qu'il existe des compagnies qui seraient contents de prendre le bois et de déchiqueter le reste. Il existe d'autres options que de brûler.

8. APPLICATIONS/COMITE DE DIVISION DES TERRAINS DE PRESCOTT-RUSSELL

8.1 Demande de morcellement de terrain B-70-2014 - Roch Quesnel - partie du lot 6, concession 2, ancien canton de Cambridge

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

7.2 Richard Legault- Update of mosquitoes in Limoges

- Richard Legault reported that we had met with a representative of a company that does biological spraying for mosquitoes but that he had not left an estimated cost
- He wanted to be assured that the residents would be prepared to pay an amount for the control of mosquitoes
- Marc Lafèche asked if we would do a referendum. Francois St. Amour responded that the people in Limoges have already started a petition that will be presented to Council in the future.
- Raymond Lalande asked that Council be aware that we should not create a precedent for other communities that may want the same service or would not want to pay for the service.

7.3 Cecile Lortie - Performance report February 2014 - solar panels

[Click for supporting documents](#)

- See written report submitted
- Marcel Legault expressed his frustration with SolPowered regarding the length of time it takes to report problems and then to fix them.
- He would like the company to be more efficient.

7.4 Yves Roy - Complaint of smoke - Chemin du Theatre

[Click for supporting documents](#)

- Yves explained to Council that there is 2 weeks remaining on the existing burning permit for the farmer to finish his project
- Francois St. Amour mentioned that we should ask that burning only be done when the wind is in the best direction
- Francois also mentioned that there are companies that will come and take the wood and chip the rest. There are other options these days to burning.

APPLICATIONS/PRESCOTT-RUSSELL LAND DIVISION COMMITTEE

8.1 Application for severance B-70-2014 - Roch Quesnel - Part of Lot 6, Concession 2 former Township of Cambridge

[Click for supporting documents](#)

*Résolution n° 298-2014
Proposé par Raymond Lalande
Appuyé par Richard Legault*

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain filière B-70-2014 concernant la propriété localisée sur une partie du lot 6, concession 2 de l'ancien canton de Cambridge et portant le numéro civique 408 route 200 est soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Que le requérant paie à la municipalité la somme de 900,00 \$ aux fins de parc;
2. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation avant l'enregistrement du plan d'arpentage.

Adoptée

9. REGLEMENTS MUNICIPAUX

Aucun

AFFAIRES DÉCOULANT

11
Aucune

13 AUTRES

13.1 Permis de boisson - journée communautaire à Limoges
 Cliquez pour les documents à l'appui

*Résolution n° 299-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie le comité du parc de Limoges dans ses démarches auprès de la province pour la demande d'un permis de boissons pour la journée communautaire de Limoges qui aura lieu le 28 juin 2014 au parc Rodolphe Latreille, ceci étant une activité communautaire et significative.

Qu'il soit résolu que monsieur Bob Joiner soit autorisé à signer la demande pour le permis de boissons.

Adoptée

*Resolution no. 298-2014
Moved by Raymond Lalande
Seconded by Richard Legault*

Be it resolved that the land severance application file B-70-2014 concerning the property located on part of Lot 6, Concession 2 former Township of Cambridge and bearing civic number 408 Route 200 East be approved subject to the following conditions:

1. That the applicant be required to pay the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication;
2. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval before registration of the surveying plan.

Carried

BY-LAWS

None

UNFINISHED BUSINESS

None

OTHER BUSINESS

13.1 Liquor License - Canada Day Activities Limoges
 Click for supporting documents

*Resolution no. 283-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marc Laflèche*

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorse the comité du parc de Limoges in their process to obtain a liquor license from the Province to serve alcoholic beverages at the annual Canada Day activities to be held June 28th, 2014 at the Rodolphe Latreille Park, this being a community and municipally significant event;

Be it resolved that Bob Joiner is authorized to sign the application for the liquor license.

Carried

13.2 Demande de don - Club optimiste région de Limoges

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 300-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marc Laflèche*

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Club optimiste, région de Limoges de 500,00 \$ provenant du compte de don des comtes unis.

Adoptée

13.3 Demande de mesurer le niveau d'eau des puits

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 301-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Raymond Lalande*

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de Brian Henderson de Golder Associates pour mesurer le niveau d'eau dans les puits de Raymond et Marsha Lalande durant les tests de pompage des nouveaux puits pour le système d'eau de Limoges.

Adoptée

13.4 Demande d'entretien du drain municipal Gaetan Dupont

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 302-2014
Proposé par Raymond Lalande
Appuyé par Marcel Legault*

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Cornelius Bauer pour l'entretien du drain municipal Gaëtan Dupont, selon l'article 74 de la Loi sur le drainage.

Adoptée

13.5 Demande de don - Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario (FARFO)

[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

*Résolution n° 303-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Raymond Lalande*

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au FARFO de 100 \$ pour leur congrès 2014 qui aurait lieu à St-Bernardin, provenant du compte de don des comtes unis.

Adoptée

13.2 Request for donation - Optimist Club Limoges Region

[Click for supporting documents](#)

*Resolution no. 300-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marc Laflèche*

Be it resolved that Council approve giving a donation of \$500.00 to the Optimist Club Limoges Region to be taken from the United Counties donation account.

Carried

13.3 Request to measure water levels in wells

[Click for supporting documents](#)

*Resolution no. 301-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Raymond Lalande*

Be it resolved that Council approve the recommendation from Brian Henderson of Golder Associates to measure the water levels in the wells of Raymond and Marsha Lalande during pumping tests of the new wells of the water system of Limoges.

Carried

13.4 Request for Drain Maintenance Gaetan Dupont Drain

[Click for supporting documents](#)

*Resolution no 302-2014
Moved by Raymond Lalande
Seconded by Marcel Legault*

Be it resolved that Council approve the request from Cornelius Bauer for the maintenance of the Gaetan Dupont Drain under Section 74 of the Drainage Act

Carried

13.5 Request for Donation - Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario (FARFO)

[Click for supporting documents](#)

*Resolution no. 303-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Raymond Lalande*

Be it resolved that Council approve giving a donation of \$100.00 to the FARFO for their 2014 conference which will be held in St. Bernardin to be taken from the donation account of the United Counties.

Carried

13.6 Demande de prêt de drainage[Cliquez pour les documents à l'appui](#)*Résolution n° 304-2014**Proposé par Marcel Legault**Appuyé par Raymond Lalande*

Attendu qu'une demande pour un prêt de drainage a été reçue le 29 mai 2014 de Michel, Raymond et Gérard Bourgon, propriétaires du lot 12, concession 15 de l'ancien canton de Plantagenet sud pour la somme de 25 800 \$, étant 75 % de 34 465 \$;

Qu'il soit résolu que cette demande soit acceptée au montant de 25 800 \$ selon les termes du ministère de l'agriculture de l'alimentation et des affaires rurales.

Adoptée**13.6 Application Tile Drainage Loan**[Click for supporting documents](#)*Resolution no. 304-2014**Moved by Marcel Legault**Seconded by Raymond Lalande*

Whereas an application for a tile drainage loan was received on May 29, 2014 from Michel, Raymond and Gerard Bourgon, owners of Lot 12, Concession 15 of the former Township of South Plantagenet for the sum of \$25,800.00 being 75% of \$34,465.00;

Be it resolved that this application be accepted in the amount of \$25,800.00 following the terms of the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs.

Carried**14 RAPPORTS MENSUELS DIVERS****14.1 Rapport de MHPM - projet d'eau et d'égouts Limoges - mai 2014**[Cliquez pour les documents à l'appui](#)**14.2 Rapport de mars 2014 de SIMO - système d'eau de Limoges.**[Cliquez pour les documents à l'appui](#)**14.3 Rapport de SolarVu - panneaux solaires à la caserne de Fournier**[Cliquez pour les documents à l'appui](#)**14.4 Rapport de SolarVu - panneaux solaires à l'aréna de St-Isidore**[Cliquez pour les documents à l'appui](#)**14.5 Rapport d'OFMEM - activités du 26 au 29 mai 2014**[Cliquez pour les documents à l'appui](#)**14.6 Rapport de janvier 2014 de SIMO - service d'eau de St. Isidore**[Cliquez pour les documents à l'appui](#)**14.7 Rapport de février 2014 de SIMO - service d'eau de St-Isidore**[Cliquez pour les documents à l'appui](#)**14.8 Rapport du ministère de l'agriculture - épandage de biosolides**[Cliquez pour les documents à l'appui](#)**VARIOUS MONTHLY REPORTS****14.1 Report from MHPM - Limoges water and sewer project - May 2014**[Click for supporting documents](#)**14.2 Report from SIMO dated March 2014 - Limoges Water System**[Click for supporting documents](#)**14.3 Report from SolarVu - solar panels on Fournier Fire Station**[Click for supporting documents](#)**14.4 Report from SolarVu - solar panels on St. Isidore Arena**[Click for supporting documents](#)**14.5 Report from OFMEM - activities May 26-29, 2014**[Click for supporting documents](#)**14.6 Report from SIMO dated January 2014 - St. Isidore water system**[Click for supporting documents](#)**14.7 Report from SIMO dated February 2014 - St. Isidore water system**[Click for supporting documents](#)**14.8 Report from Ministry of Agriculture - spreading of biosolids.**[Click for supporting documents](#)**15 CORRESPONDANCE***Résolution n° 305-2014**Proposé par Marc Laflèche**Appuyé par Richard Legault***CORRESPONDENCE***Resolution no 305-2014**Moved by Marc Laflèche**Seconded by Richard Legault*

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 2 juin 2014 soit reçue.

Adoptée

Be it resolved that the correspondence as listed on the June 2 2014 agenda be received.

Carried

16 EVENEMENTS A VENIR

16.1 SDCPR – BBQ - 13 juin à Hawkesbury
[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

16.2 Foire Gourmande - 24 aout 2014
[Cliquez pour les documents à l'appui](#)

COMING EVENTS

16.1 SDCPR – BBQ - June 13 in Hawkesbury
[Click for supporting documents](#)

16.2 Foire Gourmande - August 24, 2014
[Click for supporting documents](#)

17 REGLEMENT POUR CONFIRMER LES PROCEDURES DU CONSEIL

Résolution n° 306-2014
Proposé par Richard Legault
Appuyé par Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le règlement n° 62-2014 pour confirmer les procédures du conseil à sa réunion du 2 juin 2014 soit lu et adopté en 1^{er}, 2^e et 3^e lecture.

BY-LAW TO CONFIRM COUNCIL PROCEDURES

Resolution no. 306-2014
Moved by Richard Legault
Seconded by Marcel Legault

Be it resolved that By-Law no. 62-2014 to confirm Council's proceedings at its meeting of June 2, 2014 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

18 AJOURNEMENT

Résolution n° 307-2014
Proposé par Raymond Lalande
Appuyé par Richard Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19 h 08.

Adoptée

ADJOURNMENT

Resolution no. 307-2014
Moved by Raymond Lalande
Seconded by Richard Legault

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:08 p.m.

Carried

François St.Amour
 Maire / Mayor

Mary J. McCuaig
 Greffière / Clerk